

الاستشراق في رومانيا

وحيثما يشير الكاتب الى النشاط الذي تضطلع به هيئة التدريس بهذه الجامعة يقول : « انها تقوم علاوة على النشاط التعليمي ، بنشاط واسع آخر في المجالين العلمي والثقافي يتجسم في اعداد الكتب اللازمة للتدريس ونشر ابحاث علمية في ميادين اللغة والادب العربي والعلاقات الثقافية الرومانية العربية ونشر تراجم اهم المؤلفات العربية الكلاسيكية والحديثة عن الادب العربي وغيرها كما يقوم اعضاء هيئة التدريس بنشر مقالات وتراجم عن الشعر العربي في الجلات الادبية الرومانية بصورة مستمرة حيث يعرفون بذلك القراء الرومانيين قيم الحضارة والادب العربي ، وحيث يشاركون في تعارف متبادل احسن وفي التقارب بين الامتين الصديقتين الرومانية والعربية »

ويضيف صاحب المقال قائلا : « كما ان هيئة التدريس تشترك كذلك في التعاون مع الاختصاصيين المستشرقين الاخرين برومانيا في نشاط جمعية المستشرقين التي أسست مؤخرا والتي تنظم دوريا ندوات علمية تقدم فيها بحوث قيمة في علم الاستشراق تنشر في مجلة الجمعية وفي مجلة الجامعة وفي مجلات علمية اخرى وفي مجلدات خاصة » .

ويذكر الكاتب انه « بينما كان يشغل في هذا القسم استاذ واحد فقط بعد افتتاحه في عام 1957 ، وصل عدد الاساتذة الذين يقومون بالتدريس في هذا القسم الى خمسة اساتذة ومن بينهم استاذة حصلت على درجة الدكتوراه في علم اللغة من جامعة بوخارست

نشرت مجلة « الاقلام » العراقية الزاهرة ، في عددها السادس من السنة الثامنة 1972 ، مقالا حول « دراسة اللغة العربية في رومانيا » وانها به الاستاذ نيقولا دوبريشان من بوخارست ، وقد اثار صاحب المقال الى انه قد مر حتى الآن خمس عشرة سنة منذ تأسيس قسم اللغة العربية والادب العربي ضمن مجموعة اللغات الشرقية التي تدرس بجامعة بوخارست ، وقد كون هذا المعهد خلال هذه الفترة عددا كبيرا من الاختصاصيين الذين يعلمون اللغة العربية والذين يعملون في رومانيا على دعم التعاون والتطور المستمر للعلاقات الرومانية العربية في مختلف الميادين » ومن المميزات التي تنفرد بها هذه الجامعة في تدريسها اللغة العربية كونها « الى جانب اعداد الطلبة اعدادا نظريا عميقا يكمُن في دراسة قواعد اللغة العربية والادب العربي وتاريخ وحضارة العرب وعلم الاسلام وعلم اللهجات وغيرها من العلوم النظرية يتلقى الطلبة كذلك اثناء سنوات الدراسة اعدادا عمليا بمعنى التعرف على احدى اللهجات الدارجة واستخدامها عمليا » .

كما ان الاعداد المحصول عليه من جامعة بوخارست يتم اكمالها عند الضرورة ، بفترات للتخصص في البلدان العربية والاشتراك في دراسات دورية قصيرة الامد تنظمها بعض البلاد العربية من اجل المستعربين » .

الكتب والمخطوطات العربية أصبحت الآن رصيـدا
ثمينا من الكتب العربية التي تمتلكها مكتبة مـرعر
اكاديمية العلوم الرومانية في مدينة « طلوج » .

ويشير صاحب المقال كذلك الى ان الاقبال يزداد
على تعلم اللغة العربية ببلاده نتيجة للتوسع المستمر
للعلاقات الرومانية العربية وزيادة الرغبة في التعرف
احسن فأحسن على حضارة الاممة العربية ،
وتدرس اللغة العربية - عدا في الجامعة الشعبية
بيوخارست ، تدرس كذلك في الجامعة الشعبية
بمدينة « تيميشوارا » كما تدرس في قسم اللغة
العربية بجامعة بوخارست المشار اليه آنفا ويحضر
هذه الدروس هواة تتراوح اعمارهم بين 15 و 65
سنة « ، وينوه الا انه ابتداء من سنة 1971 بدأ تدريس
اللغة العربية بصورة تجريبية لتلاميذ الابتدائية في
مدرسة لمدة عشر سنوات ذات التدريس بلغات اجنبية
ويتنبأ الكاتب في ذيل مقاله الى انه سوف تحقق
انجازات ضخمة في ميدان الاستعراب ببلاده في
المستقبل القريب ، كما يشير الى انه كتب هذه
العجالة بمناسبة مرور خمس عشرة سنة على تأسيس
قسم اللغة العربية والادب العربي بجامعة بوخارست .

عام 1971 ، بأطروحة تناولت بالبحث موضوعا في
علم اللغة له علاقة باللغة العربية ، كما يعد - في
الوقت الراهن ، استاذان آخران للقسم أطروحتين
للدكتوراه كذلك أحدهما عن موضوع : طرق تكوين
المصطلحات السياسية والاجتماعية في اللغة العربية
المعاصرة ، والثاني عن رحالة عربي في البلدان
الرومانية في القرن السابع عشر .

وحيثما يشير الى تاريخ اهتمام الرومانيين
بالاستشراق يقول : « وعلى الرغم من ان دراسة
نظامية اللغة العربية بدأت في رومانية بعد تأسيس
قسم اللغة العربية في نطاق جامعة بوخارست ، كانت
توجد في رومانيا اهتمامات قديمة بعلم الاستعراب
وبالماضي الغني للعلاقات الرومانية العربية ، ونكتفي
بالإشارة هنا الى أسى اثنين من المستشرقين
الرومانيين المشهورين : أحدهما واسمه ديميتري
كانتير ، عاش في بداية القرن الثامن عشر وهو علامة
عظيم تمت ترجمة مؤلف له في اللغة العربية في عام
1705 تحت عنوان « صلاح الحكيم وفسادة العالم
الدميم » والآخر هو تيموتي تشيباريو وقد عاش في
منتصف القرن التاسع عشر وامتلك مجموعة غنية من